

DAROVACIA ZMLUVA

uzatvorená v zmysle ustanovení § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Občiansky zákonník**“)
(ďalej len ako „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

Swiss Re Management AG, organizačná zložka

so sídlom/trvalým bydliskom: Mlynské Nivy 12, 821 09 Bratislava, Slovenská republika

zapísaná: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava III, Oddiel: Po, vložka číslo: 2980/B , ako organizačná zložka zahraničnej osoby Swiss Re Management AG, so sídlom Soodring 6, 8134 Adliswil, Švajčiarska konfederácia, zapísaná v Obchodu registri kantónu Zürich pod identifikačným číslom CHE-428.449.283

IČO: 48 293 270

bankové spojenie: Citibank NA, London Branch, Citigroup Centre, Canada Square, Canary Wharf, London E14 5LLB, United Kingdom

IBAN:

variabilný symbol:

poznámka k platbe: OTMZDZ0017

zastúpený: Lucia Gröneová, vedúca organizačnej zložky/Managing Director;
Lenka Adamčiak, Senior Communications Manager

kontaktná osoba:
(ďalej len „**Darca**“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

zastúpené: Ing. Roman Havlíček, riaditeľ sekcie životného prostredia v zmysle Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy

IČO: 00 603 481

IBAN: SK44 0900 0000 0052 5252 5252

kontaktná osoba: Ing. Dávid Sedlák, tel.: +421 904 437 541, e-mail: david.sedlak@bratislava.sk
(ďalej len „**Obdarovaný**“)

(Darca a Obdarovaný ďalej jednotlivo aj ako „**zmluvná strana**“ a spoločne aj ako „**zmluvné strany**“)

za nasledovných zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

Preambula

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava realizuje iniciatívu 10 000 stromov (ďalej len "**Iniciatíva**"), ktorej cieľom je systematická obnova a zabezpečenie udržateľnosti drevín a zelene pre lepšiu adaptáciu mesta Bratislava na klimatické zmeny.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie finančného daru v sume 10 000 € (slovom: desaťtisíc eur), ktorý Obdarovaný použije na účely financovania nákladov spojených s obstaraním, výsadbou a povýsadbovou starostlivosťou o dreviny a zeleň v Bratislave v rámci Iniciatívy (ďalej len „**dar**“).
2. Darca dar bezodplatne prenecháva Obdarovanému do jeho vlastníctva a Obdarovaný tento dar prijíma.
3. Darca berie na vedomie, že poskytnutie daru nezaväzuje Obdarovaného na vykonanie žiadnej protislužby majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty v prospech Darcu alebo jemu blízkej osoby.

4. Obdarovaný prehlasuje, že dar poskytnutý na základe tejto zmluvy nijakým spôsobom neovplyvní objektivnosť rozhodovania pri výkone jeho úloh a právomocí.
5. Darca vyhlasuje, že dar nepochádza z trestnej činnosti alebo z účasti na trestnej činnosti, z legalizácie príjmu z trestnej činnosti, jeho pôvod nie je nezákonný a dar je bez väd.

Článok II

Spôsob, termín a miesto plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Darca poukáže Obdarovanému dar prevodom na bankový účet Obdarovaného uvedený v záhlaví tejto zmluvy v jednej platbe do štrnástich (14) dní od podpisu tejto zmluvy a pri prevode platby uvedie identifikačné znaky platby (variabilný symbol a poznámku) podľa údajov v záhlaví tejto zmluvy.
2. Obdarovaný použije dar najmä na náklady spojené s obstaraním, výsadbou a povýsadbovou starostlivosťou o dreviny a/alebo zeleň na území Bratislavy v rámci Iniciatívy na plochách, ktoré určí Obdarovaný.
3. Obdarovaný použije dar najneskôr do troch 3 rokov odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Obdarovaný bude verejne komunikovať poskytnutie daru od Darcu, a to spôsobmi určenými vnútorným predpisom Obdarovaného, Smernicou S06 Nakladanie s vybranými darmi (ďalej len "Smernica"), pričom predmetná časť Smernice je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Obdarovaný označí po realizácii výsadby, a to na dobu najmenej jedného (1) roku od výsadby plochy, na ktorých boli vysadené dreviny a iná zeleň v partnerstve s Darcom podľa tejto zmluvy, formou tabule pripevnenej k podpornej konštrukcii alebo iným vhodným spôsobom s uvedením názvu Iniciatívy a Darcu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Darca Obdarovaného vyzve písomne na preukázanie použitia daru, Obdarovaný tak urobí písomne bez zbytočného odkladu.
7. Darca je oprávnený domáhať sa vrátenia daru, ak by sa Obdarovaný správal k nemu tak, že by tým hrubo porušoval dobré mravy alebo v prípade, ak použije dar v rozpore s účelom a so svojimi povinnosťami podľa tejto zmluvy.

Článok III

Komunikácia zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručенú:
 - a. okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá strana potvrdí, alebo
 - b. nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
2. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania zmluvy alebo vrátenia daru. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „adresát“), aj prípad, keď:
 - a. adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia,
 - b. adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá siedmy (7.) pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte.
3. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomnosti na základe tejto zmluvy sa zmluvná strana zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do sedem (7) kalendárnych dní od kedy zmena nastane, písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej zmluvnej strane.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe

k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a Občianskeho zákonníka.

2. Zmluvné vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
4. Obdarovaný je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, a to najmä v prípade, ak Darca dar neposkytne. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia darcovi o tom, že obdarovaný od zmluvy odstupuje.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých každý je originál a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Obdarovaný obdrží dva (2) rovnopisy a Darca jeden (1) rovnopis tejto zmluvy.
6. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že si zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
Príloha č. 1 – Kategorizácia darov podľa výšky a Darcov podľa kumulatívnej výšky darov poskytnutých za posledných 12 mesiacov - výňatok zo Smernice S06 Nakladanie s vybranými darmi

V Bratislave, dňa 29.09.2025

V Bratislave, dňa 26.09.2025

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Swiss Re Management AG organizačná zložka

Ing. Roman Havlíček, v.r.
Riaditeľ sekcie životného prostredia

Lucia Gröneová, v.r.
Veďúca organizačnej zložky/Managing Director

Lenka Adamčiak, v.r.
Senior Communications Manager

Príloha č. 1

Kategorizácia darov podľa výšky a Darcov podľa kumulatívnej výšky darov poskytnutých za posledných 12 mesiacov - výňatok zo Smernice S06 Nakladanie s vybranými darmi

2.1 Kategorizácia darov podľa výšky a Darcov podľa kumulatívnej výšky darov poskytnutých za posledných 12 mesiacov

1) Dary poskytnuté HM SR BA sa pre účely označenia a marketingovej komunikácie zaraďujú nasledovne:

a) Dary Nižšej hodnoty poskytnuté hlavnému mestu: dary vo výške do 749,99 eur, alebo nefinančné dary zodpovedajúcej hodnoty. Ak sa HM SR BA a Darca nedohodnú inak, dary mestom nie sú marketingovo komunikované.

b) Dôležité dary poskytnuté hlavnému mestu: dary vo výške od 750 eur do 9 999,99 eur alebo nefinančné dary zodpovedajúcej hodnoty. Ak sa HM SR BA a Darca nedohodnú inak, dary sú komunikované mestom prostredníctvom sociálnych sietí s uvedením názvu Darca a označením jeho profilu na sociálnych sieťach. Darca, ktorý poskytol takýto dar alebo dary v období jedného roka do dátumu poskytnutia posledného daru, ktorých celková hodnota je v uvedenom rozpätí, je považovaný na obdobie 12 mesiacov od poskytnutia posledného daru za Dôležitého Darcu hlavnému mestu.

c) Významné dary poskytnuté hlavnému mestu: dary vo výške od 10 000 eur do 59 999,99 eur alebo nefinančné dary zodpovedajúcej hodnoty. Ak sa HM SR BA a Darca nedohodnú inak, významné dary sú komunikované mestom prostredníctvom sociálnych sietí s uvedením názvu Darca a označením jeho profilu na sociálnych sieťach, oznámené prostredníctvom tlačovej správy s uvedením Darca. Ak to povaha daru umožňuje, dar môže byť na obdobie 2 rokov označený textom s uvedením Darca. Darca, ktorý poskytol takýto dar alebo dary v období jedného roka do dátumu poskytnutia posledného daru, ktorých celková hodnota je v uvedenom rozpätí, je považovaný na obdobie 12 mesiacov od poskytnutia posledného daru za Významného Darcu hlavnému mestu.

d) Kľúčové dary poskytnuté hlavnému mestu: dary vo výške od 59 999,99 eur alebo nefinančné dary zodpovedajúcej hodnoty. Ak sa HM SR BA a Darca nedohodnú inak, kľúčové dary sú komunikované mestom prostredníctvom sociálnych sietí s uvedením názvu Darca a označením jeho profilu na sociálnych sieťach, oznámené prostredníctvom tlačovej správy s uvedením Darca a na podujatí prístupnom pre médiá alebo verejnosť s účasťou predstaviteľov Darca a hlavného mesta. Ak to povaha daru umožňuje, dar môže byť na obdobie 5 rokov označený textom s uvedením Darca. Darca, ktorý poskytol takýto dar alebo dary v období 12 mesiacov od dátumu poskytnutia posledného daru, ktorých celková hodnota je v uvedenom rozpätí, je považovaný na obdobie 12 mesiacov od poskytnutia posledného daru za Kľúčového Darcu hlavnému mestu.